



(1) **EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**

(2) Equipment or protective system intended for use in potentially explosive atmospheres  
Directive 94/9/EC

(3) EC-Type Examination Certificate nr. **LOM 11ATEX2026 X**

(4) Equipment or protection system Fans  
Types ILT/4-\*

(5) Manufacturer Soler & Palau Sistemas de Ventilación, S.L.U.

(6) Address C/Llevant, 4  
08150 – Parets del Vallès (Barcelona)  
SPAIN

(7) This equipment or protective system and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) Laboratorio Oficial J.M. Madariaga (LOM), notified body number 0163 in accordance with Article 9 of the Directive 94/9/EC of the European Parliament of 23 March 1994, certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.  
The examination and test results are recorded in confidential report nr. **LOM 10.440 OP**


(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:


- Standards **EN 60079-0:2009** **EN 60079-7:2007** **EN 14986:2007**

(10) If the sign X is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This EC-Type Examination Certificate relates only to the design and construction of this specified equipment or protective system in accordance with the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacture and supply of this equipment or protective system. These are not covered by this certificate.

(12) The marking of the equipment or protective system shall include the following:

 II 2G Ex e II T3 Gb

OFICIAL  
LABORATORIO OFICIAL J.M. MADARIAGA  
  
Carlos Fernández Ramón  
DIRECTOR OF THE LABORATORY

Getafe, 2011-05-06

Angel Vega Remesal  
Head of the ATEX

This Certificate is a translation from the original in Spanish. The LOM liability applies only on the Spanish text

*(This document may only be reproduced in its entirety and without any change)*





# LABORATORIO OFICIAL J. M. MADARIAGA

(A1) ANNEX

(A2) EC-Type Examination Certificate nr.: **LOM 11ATEX2026 X**

(A3) Description of equipment or protective system

Series of in-line centrifugal fans with a rectangular shape and direct drive with three-phase asynchronous motor, with and without speed regulation. Speed control can be performed by autotransformer type RMT, or frequency inverter type VFTM.

The fan impeller is made of steel or cast aluminium depending on the type. The mouth is made of sheet brass or copper and body in galvanized steel.

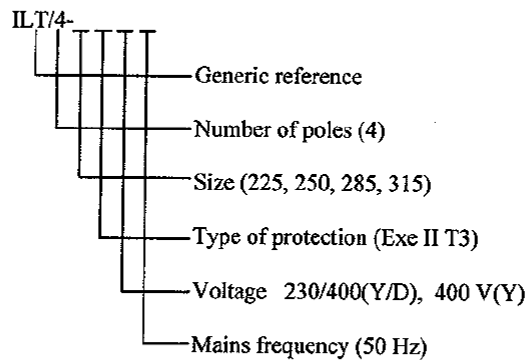
The junction box is external and attached to the motor via cable.

The fan motor can be powered either directly from the mains, or through a specific step autotransformer, or specific frequency. The motor may have PTC probes for thermal protection, using 3 elements in series.

Thermal protection is done by

- In the case of direct connection from the mains supply, the motor is protected by a current-dependent device or by a protection device connected to the motor temperature sensors.
- In all other cases the thermal protection is through the thermal sensors.

Type codification:



Characteristics

Type	Maximum power (W)	Maximum rotation speed r.p.m.	Parameters with direct mains connection	
			Ia/In	t <sub>E</sub> (s)
ILT/4-225	565	3440	2,4	41
ILT/4-250	1150	3070	2,8	30
ILT/4-285	1430	2150	2,1	47
ILT/4-315	2300	1700	3,3	16



# LABORATORIO OFICIAL J. M. MADARIAGA

(A1) **ANNEX**

(A2) EC-Type Examination Certificate nr.: **LOM 11ATEX2026 X**

(A4) Test report nr **LOM 10.440 OP**

(A5) Special conditions for safe use

- When used in installations without inlet and/or outlet ducts additional protections must be installed to comply with the requirements in ISO 12499 and EN 294.
- Fans may only be powered and protected as indicated by the manufacturer

(A6) Individual tests

Dielectric tests according the paragraph 7.1 of EN 60079-7:2007.

(A7) Essential Health and Safety Requirements

Explosion safe requirements are covered by application of the standards indicated in page 1/3 of this certificate.

(A8) Descriptive documents

	<u>Rev.</u>	<u>Date</u>
- Technical description nr. ATEX 02/2010	-	2011-03-31



## TLUMACZENIE POŚWIADCZONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

[na każdej stronie nagłówek: LABORATORIO OFICIAL J. M. MADARIAGA]

- 1) **CERTYFIKAT BADANIA TYPU WE**
- 2) Urządzenie lub system ochronny przeznaczony do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem  
Dyrektywa 94/9/WE
- 3) Certyfikat badania typu WE numer **LOM 11ATEX2026 X**
- 4) Urządzenie lub system ochronny  
Wentylatory  
typów ILT/4-\*
- 5) Producent: Soler & Palau Sistemas de Ventilacion, S.L.U..
- 6) Adres: C/Llevant, 4  
08150 – Parets del Valles (Barcelona)  
Hiszpania
- 7) Przedmiotowe urządzenie lub system ochronny wraz ze swoimi dopuszczalnymi odmianami zostało opisane w załączniku do niniejszego certyfikatu oraz w wymienionej w nim dokumentacji.
- 8) Laboratorio Oficial J. M. Madariaga (LOM), jednostka notyfikowana numer 0163, zgodnie z artykułem 9 Dyrektywy Parlamentu Europejskiego 94/9/WE z dnia 23 marca 1994 r. potwierdza, że przedmiotowe urządzenie lub system ochronny spełnia zasadnicze wymagania bezpieczeństwa i ochrony zdrowia dotyczące projektowania i budowy urządzeń i systemów ochronnych przeznaczonych do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem wymienione w Załączniku nr II do tej Dyrektywy.  
Wyniki oceny i badań zostały przedstawione w poufnym sprawozdaniu nr **LOM 10.440 OP**
- 9) Zgodność z zasadniczymi wymaganiami bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zrealizowano poprzez zgodność z:  
- normami **EN 60079-0:2009** **EN 60079-7:2007** **EN 14986:2007**
- 10) Znak „X” umieszczony po numerze certyfikatu oznacza szczególne warunki bezpiecznego użytku, określone w załączniku do niniejszego certyfikatu.
- 11) Niniejszy certyfikat badania typu WE dotyczy jedynie projektu i konstrukcji przedmiotowego urządzenia lub systemu ochronnego zgodnie z Dyrektywą 94/9/WE. Dyrektywa przewiduje dalsze wymogi mające zastosowanie do produkcji i dostaw przedmiotowego urządzenia lub systemu ochronnego. Nie są one objęte niniejszym certyfikatem.
- 12) Oznaczenie urządzenia lub systemu ochronnego musi zawierać następujące elementy:



II 2 G

Ex e II T3 Gb

Getafe, 6 maja 2011 r.

[pieczęć podłużna Laboratorio Oficial J. M. Madariaga LOM]

[podpis nieczytelny]

Carlos Fernandez Ramon

Dyrektor Jednostki

[podpis nieczytelny]

Angel Vega Remesal

Kierownik Działu Stref Zagrożonych Wybuchem



A1) **ZAŁĄCZNIK**

A2) Certyfikat badania typu WE: **LOM 11ATEX2026 X**

A3) Opis urządzenia lub systemu ochronnego

Seria wentylatorów osiowych odśrodkowych o kształcie prostokątnym, napędzanych bezpośrednio trójfazowym silnikiem asynchronicznym, z regulacją lub bez regulacji obrotów. Regulację obrotów można osiągnąć przy użyciu autotransformatora typu RMT lub inwertera częstotliwości typu VFTM.

Wirnik wentylatora wykonany jest ze stali lub odlewane aluminium, w zależności od typu. Wlot wykonany jest z blachy mosiężnej lub miedzianej zaś korpus ze stali ocynkowanej.

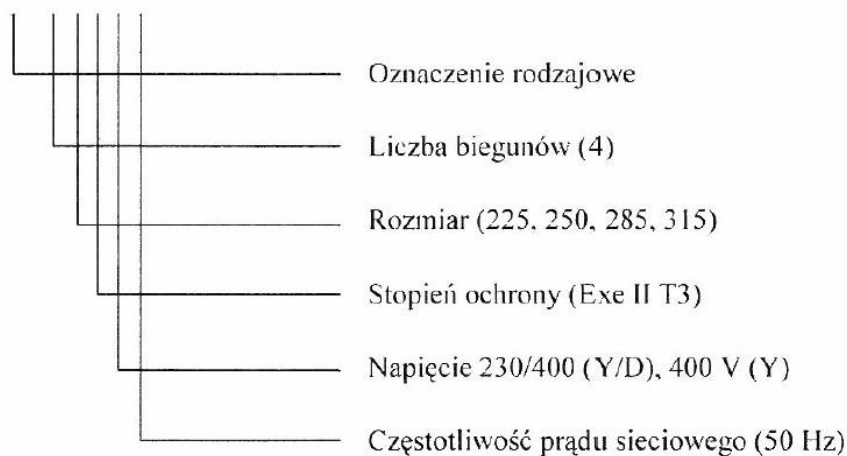
Skrzynka podłączeniowa umieszczona jest na zewnątrz i jest połączona z silnikiem przewodem.

Silnik wentylatora może być zasilany bezpośrednio z sieci elektrycznej albo za pośrednictwem autotransformatora o określonym przełożeniu albo częstotliwości prądu. W celu ochrony termicznej, silnik może być wyposażony w czujniki – termistory PTC, wykorzystujące 3 elementy zamontowane szeregowo.

Ochrona termiczna jest zapewniona w następujący sposób:

- w przypadku bezpośredniego podłączenia do sieci elektrycznej, silnik jest chroniony urządzeniem prądowym lub urządzeniem ochronnym podłączonym do czujników temperatury silnika.
- we wszelkich innych przypadkach, ochronę termiczną zapewniają czujniki temperatury.

Oznaczenie typu: ILT/4-\_\_\_\_\_



Charakterystyka

Typ	Maksymalna moc (W)	Maksymalna prędkość obrotowa (obr/min)	Parametry przy bezpośrednim podłączeniu do sieci elektrycznej	
			I <sub>a</sub> /I <sub>n</sub>	t <sub>F</sub> (s)
ILT/4-225	565	3440	2,4	41
ILT/4-250	1150	3070	2,8	30
ILT/4-285	1430	2150	2,1	47
ILT/4-315	2300	1700	3,3	16

61

A4) Sprawozdanie z badania nr LOM 10.440 OP

A5) Szczególne warunki bezpiecznego użytku

- Przy użytkowaniu w instalacjach nieposiadających kanałów wlotowych i/lub wylotowych należy zainstalować dodatkowe zabezpieczenia w celu spełnienia wymogów norm ISO 12499 oraz EN 294.

- Zasilanie i ochrona wentylatorów muszą być zgodne ze wskazówkami producenta.

A6) Badania indywidualne

Testy dielektryczne zgodnie z paragrafem 7.1 normy EN 60079-7:2007.

A7) Zasadnicze wymagania bezpieczeństwa i ochrony zdrowia

Wymagania zabezpieczenia przed wybuchem dotyczące zagrożeń elektrycznych zrealizowano poprzez zastosowanie norm wskazanych na stronie 1/3 niniejszego certyfikatu.

A8) Dokumenty opisowe

	<u>Wersja</u>	<u>Data</u>
- Opis techniczny nr ATEX 02/2010	-	31.03.2011

[pieczęć podłużna Laboratorio Oficial J. M. Madariaga LOM]

[na dole pierwszej strony stopka: Niniejszy certyfikat jest tłumaczeniem z oryginału w języku hiszpańskim. Odpowiedzialność LOM dotyczy wyłącznie tekstu w języku hiszpańskim.]

[na dole każdej strony stopka: Niniejszy dokument może być reprodukowany wyłącznie w całości oraz bez dokonywania zmian.]

---

Ja, tłumacz przysięgły języka angielskiego Jakub Bereza, wpisany na listę tłumaczy przysięgłych Ministerstwa Sprawiedliwości pod nr TP/3/08, poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi oryginałem w języku angielskim. Warszawa, 6 maja 2012 r. Nr repertorium 30/2012

A faint circular stamp is visible in the lower right quadrant of the page. To its right, there is a handwritten signature in dark ink, which appears to be 'Jakub Bereza'.